

FAQ

Woran erkenne ich einen elektronischen Reisepass beziehungsweise den neuen deutschen Personalausweis?

Sie erkennen den ePass (Abb. 1) und den neuen Personalausweis im Scheckkartenformat (Abb. 2) ganz einfach an folgenden Symbolen:



Abb.1



Abb.2

Werden mit EasyPASS auch die Ein- und Ausreisedaten von Personen gespeichert?

Nein. Alle im Verlauf einer Kontrolle erzeugten Daten werden unmittelbar nach Abschluss des Kontrollprozesses gelöscht.

Bestehen gesundheitliche Risiken?

Nein. Die Erfassung des Live-Bildes entspricht dem Fotografieren mit einer Digitalkamera und ist daher vollkommen unbedenklich.

FAQ

How do I identify an electronic passport?

You can easily identify the ePassport by the following symbol:



Are entry and departure data also stored with EasyPASS?

No. All data produced during the control process are deleted immediately after it is completed.

Are there any health risks?

No. Recording the live image is equivalent to taking a photo with a digital camera and is completely harmless.



Die einfache, automatisierte Grenzkontrolle

Easy, automated border control



Herausgeber/Publisher:
Bundespolizeipräsidentium/Federal Police Headquarters
Heinrich-Mann-Allee 103
14473 Potsdam

Stand/As of:
Mai 2014/May 2014

Bildnachweis/Photo credits:
Bundespolizeipräsidentium

www.easypass.de
www.easypass.eu



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Außengrenzenfonds

DIESES PROJEKT WIRD VOM
EUROPÄISCHEN
AUßENGRENZENFONDS
KOFINANZIERT



BUNDESPOLIZEI
FEDERAL POLICE

Was ist EasyPASS?

Mit EasyPASS können Sie Ihre Grenzkontrolle am Flughafen ganz einfach selbst erledigen. Scannen Sie Ihr elektronisches Reisedokument, werfen Sie einen kurzen Blick in die Kamera – und schon haben Sie die Grenzkontrolle passiert.

Das automatisierte Grenzkontrollsystem hat viele Vorteile: Es ist sehr sicher, einfach zu handhaben und macht den Grenzübertritt noch schneller. Das neue System ist kein Ersatz für die bisherigen Grenzkontrollen, sondern ein Zusatzangebot. So finden Sie ab sofort an den passagierstärksten Flughäfen zusätzliche Kontrollspuren (eGates) für EasyPASS-Nutzerinnen und -Nutzer.

What is EasyPASS?

With EasyPASS you can easily complete the border control on your own. Just scan your electronic travel document, glance at the camera – and you're through border control.

The automated border control system has many advantages: it is very secure, easy to operate and speeds up border crossings. The new system does not replace manual border checks but is an additional service. So from now on you will find additional lanes (eGates) for EasyPASS users at the airports that handle the highest volumes of passengers.



Wer kann EasyPASS nutzen?

Inhaberinnen und Inhaber von elektronischen Reisepässen der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraumes und der Schweiz können EasyPASS ab sofort für die Ein- bzw. Ausreise in den und aus dem Schengenraum nutzen – sofern sie mindestens 18 Jahre alt sind. Deutsche Staatsangehörige haben zudem die Möglichkeit, das automatisierte Grenzkontrollsystem mit dem neuen deutschen Personalausweis zu nutzen. Aber Vorsicht: Der deutsche Personalausweis könnte im Zielland als Einreisedokument nicht anerkannt sein. Informieren Sie sich am besten auf der Website des Auswärtigen Amtes.

Who can use EasyPASS?

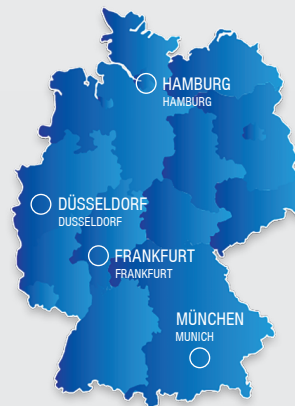
Holders of electronic passports (ePassports) from the European Union, the European Economic Area and Switzerland can now use EasyPASS to enter and leave the Schengen Area – provided that you are at least 18 years old.

Wo gibt es EasyPASS?

Wer die Außengrenzen des Schengenraumes passiert, kann die eGates im Ein- und Ausreisebereich der auf der Karte dargestellten Flughäfen nutzen.

Where do I find EasyPASS?

Anyone who crosses the external borders of the Schengen Area can use the eGates in the arrival and departure areas of the four airports displayed on the map below.



Wie funktioniert EasyPASS?

Nachdem Sie Ihren ePass oder neuen Personalausweis auf den Ausweisleser gelegt haben (1) und das Dokument erkannt wurde, öffnet sich die Tür zur Kontrollspur. Schauen Sie in der Spur direkt in die Kamera- und Monitoreinheit an der Ausgangstür. Jetzt gleicht das System das Reisepassfoto mit Ihrem Live-Bild ab (2). Sobald das System Ihre Berechtigung zum Grenzübertritt erkannt hat, können Sie die Grenze passieren. Die Bundespolizei überwacht den Prozess.

How does EasyPASS work?

After you have placed your ePassport on the document reader (1) and the document has been recognised, the door to the control lane opens. In the lane look directly at the camera and the monitoring unit at the exit. The system then compares the passport photo to your live image (2). As soon as the system has recognised that you are permitted to cross the border, you can go through. The process is monitored by the Federal Police.

